

ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY
OF
ADULT EDUCATION

英汉成人
教育词汇

黑龙江教育出版社

英汉成人教育词汇

English-Chinese Dictionary of Adult Education

徐学渠 编

黑龙江教育出版社

1988年·哈尔滨

责任编辑：李秉千

封面设计：张培丹

英汉成人教育词汇

徐学桀 编

黑 龙 江 教 育 出 版 社	出 版
-----------------	-----

(哈尔滨市道里森林街42号)

牡 丹 江 书 刊 印 刷 厂	印 刷
-----------------	-----

黑 龙 江 省 新 华 书 店	发 行
-----------------	-----

开本787×1092毫米1/32·印张 15.5·插页4

字数320,000

1988年2月第1版 1988年3月第1次印刷

印数：1—1,600

统一书号：7357·355 定价：6.30元

ISBN 7—5316—0145—1/G·132

序

1980年12月，联合国教科文组织亚洲区域办事处举办了一项主题为“成人教育与发展”的区域性会议。在会议上，我首次遇见中国代表徐学巢教授。我们相处一段时间，就一般问题，特别是成人教育方面的问题交换了意见和经验。徐教授对中国国内外成人教育发展的热忱和关心给我留下深刻的印象。

1985年9月，我在印度首都新德里又再度和徐教授会面。我们是到那里参加一项由联合国教科文组织亚洲区域办事处与亚洲及南太平洋成人教育总会联合主办的研讨会，主题是“成人教育与大众传播媒介对公民教育所扮演的角色”。当时我很高兴能认识另一位中国成人教育家王文林先生。王先生是中国成人教育协会常务理事兼黑龙江省成人教育学会副理事长。

1986年7月我到徐教授家乡哈尔滨访问时第三次会见他。我在哈尔滨逗留期间获得徐教授和王先生的殷勤款待。同时，我长久以来想一睹美丽如画的松花江的愿望终于如愿以偿。我谨借此机会感谢他们二位的热情招待。

获悉徐教授正准备出版《英汉成人教育词汇》一书确令人深感高兴，而受邀为此书写序则使我感到无限光荣。依我

看来这是一本适合本地和海外学生、学者和成人教育研究者采用的极为重要和实用的参考书。我谨代表亚洲及南太平洋成人教育总会祝贺他为成人教育所作出的杰出贡献。

亚洲及南太平洋成人教育总会第三区主席
新加坡成人教育协会会长
新加坡国立大学成人教育部主任

林明璋

20. 3. 1987

前 言

编辑这本词汇的目的，是为了适应日益扩大的中外成人教育交流的需要，便于我国成人教育工作者、教育科研人员、师范院校师生、成人教育院校师生、专业翻译工作者阅读和翻译英文的成人教育资料，从而在国外的信息中汲取有益经验，以丰富我国的成人教育知识宝库，推动我国成人教育事业的发展。

本词汇从1980年开始编辑，1985年曾将打印本在上海国际成人教育讨论会上试用，其后几经补充修订。全书共收入约12,000个词条，内容以成人教育学科方面的为主，兼及教育心理学、教育统计学、教育社会学、教育经济学以及教育技术方面的词汇，特别着意收入近年来成人教育领域中出现的新词。

这本词汇的编辑、出版，除受到中国成人教育协会、黑龙江省成人教育学会的支持、鼓励外，还得到亚洲及南太平洋成人教育总会（ASPBAE）的资助。总会第三区主席、新加坡成人教育协会会长、新加坡国立大学成人教育部主任林怀璧先生为本书写了序言。哈尔滨工业大学外语部赵振才副教授对本书作了认真的校阅。对于来自国内外各方面的支持，编者谨表示衷心的感谢。

编 者

1987年5月

凡 例

1. 本词汇的词条（包括单词和词组）均按英文字母顺序排列。词组的第一个词相同时，则按第二个词的字母顺序排列，依此类推。

2. 缩写词和略语，均按英文字母顺序编入词列，后附原文及释义。

3. 同一词条有不同释义时，用①②③分别列出；相近的释义用“，”分开；带有差别的释义用“；”分开。建议优先采用的释义排在前面。多义词只选用与成人教育学科有关的释义。

4. 释义前面用方括号注明国别的，表明该词条为某国家专用或主要用于该国家。

目 录

序	(1)
前言	(3)
凡例	(4)

正文

A	(1)	J	(252)	S	(385)
B	(56)	K	(255)	T	(438)
C	(70)	L	(257)	U	(464)
D	(129)	M	(275)	V	(472)
E	(154)	N	(301)	W	(478)
F	(188)	O	(312)	X	(485)
G	(207)	P	(323)	Y	(486)
H	(219)	Q	(364)	Z	(488)
I	(230)	R	(367)		

A

A (美) “成绩最优”的符号

A levels (英) 普通教育证书的高级考试

AACJC (American Association of Community and Junior Colleges) 美国社区学院与初级学院联合会

AAEA (African Adult Education Association)

非洲成人教育协会

AAEA (American Adult Education Association)

美国成人教育协会

abacus 算盘

abbey school 寺院学校

abbreviated record 摘要

ABC ①初步, 入门 ②基础知识 ③字母表

ABC book 入门书, 初级读物

ABC intuition 初步直观

ABC method 识字教学法

abecedarian ①初学者 ②启蒙教师

aberrant behavior 异常行为

ability 能力, 才能

ability distribution 能力分布

ability grouping 能力分组

ability level 能力水平

-
- ability of cognizance 认知能力
ability of mental arithmetic 心算能力
ability of thinking 思维能力
ability profile 个人能力图解
ability rating 能力分等
ability test 能力测验
abnormal behavior 变态行为
abnormal class 变态阶级; 异常类
abnormal psychology 变态心理学
abnormality 变态; 变态性
abridged learning 简括学习
abrogation 废止
absence ①缺课, 旷课 ②缺席
absence regulations 缺课处理规则
absent-mindedness 失神, 分心, 心不在焉
absentee 缺席者
absenteeism ①缺课, 旷课 ②荒课行为
absolute advantage 绝对优势; 绝对利益
absolute dispersion 绝对离势
absolute error 绝对误差
absolute grading standards 绝对评分标准
absolute idea 绝对观念
absolute judgement 绝对判断
absolute limen 绝对阈限

- absolute scale 绝对量表; 绝对尺度
absolute threshold 绝对阈限, 绝对界限
absolute state 专制国家
absolute value 绝对值
absorption 精神贯注, 专注; 吸收
abstract ①摘要; 概括 ②抽象; 抽象的
abstract ability 抽象能力, 概括能力
abstract code 抽象码
abstract conception 抽象概念
abstract idea 抽象观念
abstract intelligence 抽象智力
abstract process 抽象过程
abstract reasoning 抽象推理
abstract symbol 抽象符号
abstract thinking 抽象思维
abstracting process 抽象化过程
abstraction 抽象; 抽象过程; 抽象作用
absurdities test 挑错能力测验
abulia 意志消沉
academe ①学术机构; 学术界 ②学术生活 ③科学研究机构; 教学机构
academia ①高等教育界; 学术界 ②学术环境; 学术生活 and 兴趣; 学究生涯
academic ability 学习能力; 研究能力

-
- academic acceleration 学习越级, 提前结业
academic achievement 学业成绩; 学术成就
academic activity 学术活动
academic administration ①学术管理 ②教务处
academic aptitude 学术才能; 学术能力倾向
academic authority 学术权威
academic board 学术理事会
academic body 学术团体; 研究部门
academic budget year 学校财政年度
academic calendar 校历
academic certificate 学历证书
academic circle 学术界
academic clique 学术小集团
academic commission 学术委员会; 学术考察团
academic committee 学术委员会
academic community ①学术界 ②高等学校全体师
生员工
academic costume 学位服
academic council 大学教务会; 学术评议会
academic course 学术课程
academic credit 学分
academic curriculum 学术课程
academic debate 学术争论
academic degree 学位

- academic department 学系；学术部门
academic development ①学术发展 ②知识发展
academic discipline ①学科 ②学习纪律；惩罚
academic dismissal 除名
academic dissertation 学术论文，学位论文，学术专著
academic distinction 学业优异
academic dress 学术界礼服；学生服
academic education 学术教育；人文学科教育；文理
科教育
academic elite 学习尖子；英才
academic enrichment 丰富学习内容
academic environment 学习环境；学术气氛
academic examination 学业考试
academic excellence 学业优异
academic failure 学习不及格
academic freedom 学术自由
academic game 教学游戏
academic goal 教学目的
academic governance 学术管理；教学、科研管理
academic gown 学位服
academic handicap 学习障碍
academic hood 学位巾
academic insignia 校徽；学术证章
academic institute 学院；学会

-
- academic institution** 学术机构; 教育机构
academic interest ①学术界 ②学术兴趣
academic licence 教师证书
academic marketplace 学术论坛
academic member 学术界人士
academic motivation 学习动机
academic performance 学业成绩; 学术成就; 学习能力
academic personnel 教学、科研人员; 学术从业人员
academic philosophy 纯理论哲学; 学院派哲学
academic potential 学习潜力; 学术潜力
academic preschool 〔美〕贫苦幼儿学校
academic probation ①试读; 见习 ②试读期; 试用期;
见习期
academic procession 学术队伍
academic program 学术计划; 教学大纲
academic progress 学习进展; 学术进展
academic progress check 学习进度表; 学分累计表
academic psychology 理论心理学; 学院式心理学
academic question 学术性问题
academic rank 学术等级, 学术职称
academic record 学习成绩册
academic-related staff 学术行政人员
academic requirement 学术要求
academic research 学术研究
-

- academic school** ①文理中学 ②学派; 学院
- academic section** 学术部门; 专门学科组
- academic selection** 按学业选取
- academic staff** 教学人员
- academic standard** 学习成绩标准
- academic standing committee** 学术常务委员会
- academic study** 学术研究; 基础理论研究; 纯理论教学
- academic subject** 学术科目, 学科
- academic success** 学术成就
- academic tenure** 教员任期
- academic title** 学衔
- academic work** 学术工作
- academic world** 学术界
- academic year** 学年
- academically biased** 偏重书本知识的
- academics** 大学礼服
- academician** 院士; 学会会员
- academicism** 学院式, 学院风气
- academics** ①大学区 ②学术界
- academie** 〔法〕大学区
- academy** ①中等学校; 自治学校 ②高等专科院校, 专门学院 ③科学研究机构 ④科学院
- academy inspector** 〔法〕大学区视导员
- acalculia** 缺少计算能力; 失算症

acataphasia 言语失序；联字缺陷

ACCC (Association of Canadian Community Colleges) 加拿大社区学院协会

accelerated class 速成班

accelerated college entrance 提前进入大学

accelerated course 速成班；速成课程

accelerated learner 速成学员

accelerated learning 速成学习

accelerated program 快班课程；速成课程

accelerated student 跳级生

accelerated training 速成培训，加速培训

accelerated vocational training 速成职业培训

acceleration class 速成班

acceleration course 速成班；速成课程

acceleration learning 速成学习

acceleration program 速成课程

acceleration training 速成培训

accentuation learning 加强学习

accentuation training 加强培训

acceptability 可接受性；接受能力

acceptability test 可接受性测验

acceptance 录取，招收；录用

acceptance fee 录取通知费

acceptance notice 录取通知

- acceptance region 招生地区; 招收地区
acceptance sampling 入学试题抽样
acceptance student 录取学生
acceptance test 录取考试; 招聘测验
access to education 受教育机会
accessibility 学习资料利用率
accession catalogue 新书目录
accession list 补充目录
accessory material 教学辅导材料
accessory space 储藏室
accident analysis 事故分析
accidental error 偶然误差, 意外误差
accidental fluctuation 偶然波动
accidental sampling 随意取样法
accidental teaching 偶发教学
accidental teaching method 偶发教学法
acclimatization 适应过程
accommodation ①调节, 适应, 顺应 ②容纳
③住宿, 膳宿供应
accommodation allowance 住房津贴
accommodation of information 信息调节; 信息容纳
accommodation of teaching time 教学时间调节
accommodation officer 宿舍管理人员
accommodator 适应型; 能适应者